eldom **aquix**

OK500

PL / ODKURZACZ PIORĄCY
EN / WET & DRY VACUUM CLEANER WITH WASHING FUNCTION
DE / WASCHSAUGER



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • **www.eldom.eu**



/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).
This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

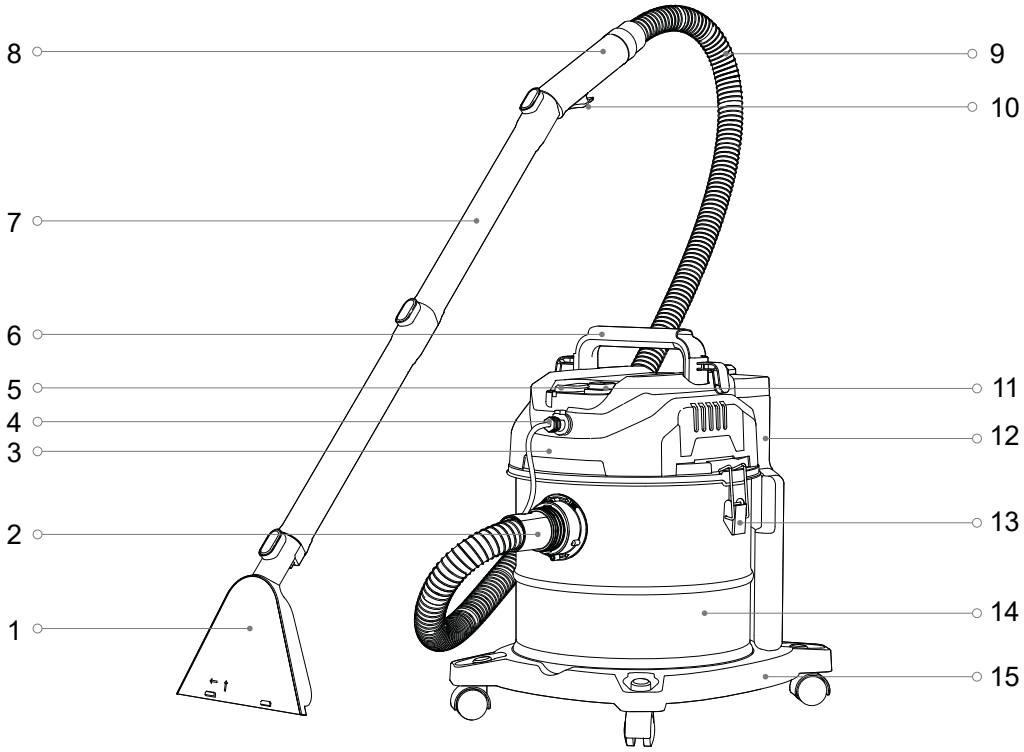
/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).
Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

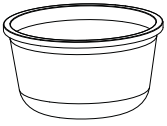
/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).
Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).
Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).
Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).
Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di
sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.

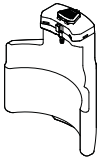




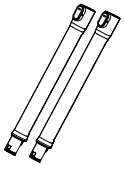
filtr płócienny



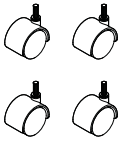
wąż



zbiornik na czystą wode



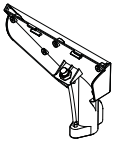
rury ssące (2x)



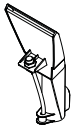
kółka (4x)



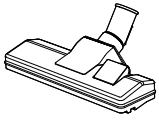
listwa do ssawki do dywanów



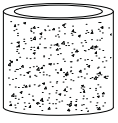
ssawka do dywanów



ssawka do tapicerki



szczotka do podłogi



filtr gąbkowy

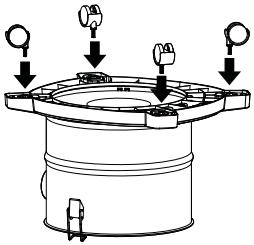


ssawka dwufunkcyjna

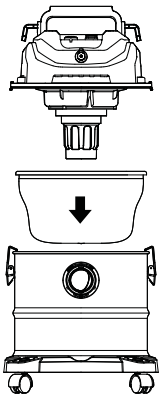


filtr HEPA

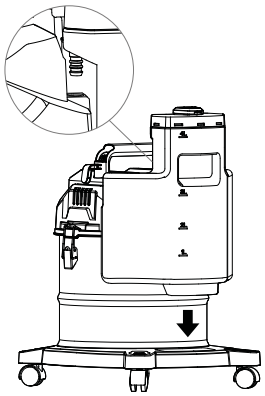
I.



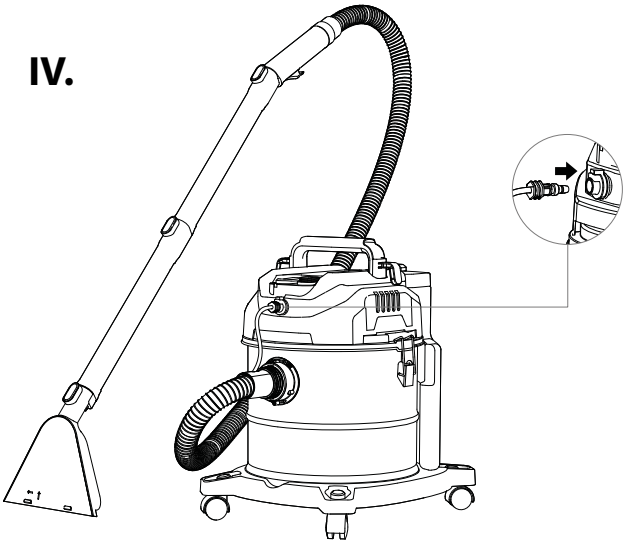
II.



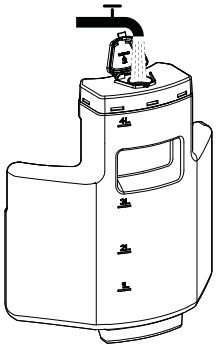
III.



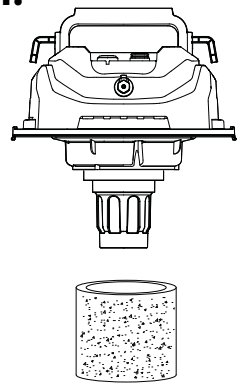
IV.



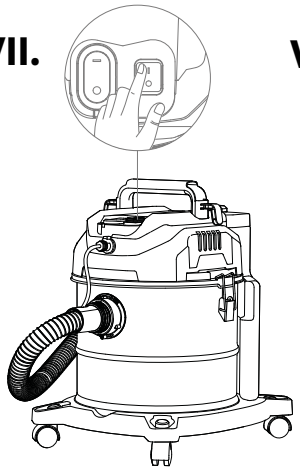
V.



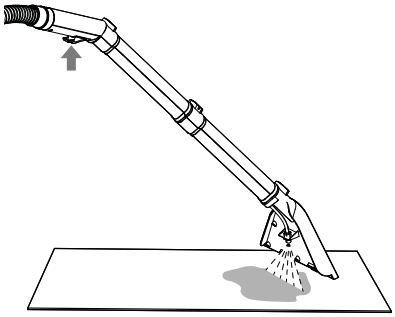
VI.



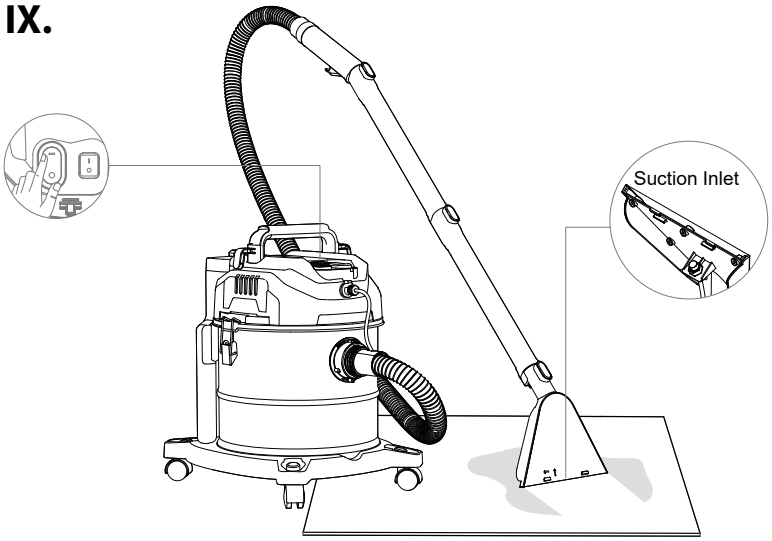
VII.



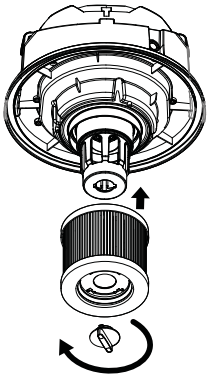
VIII.



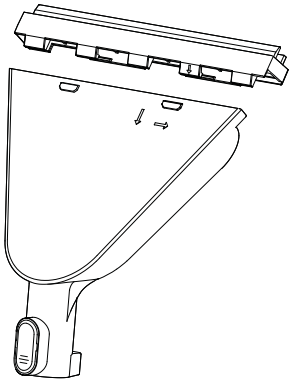
IX.



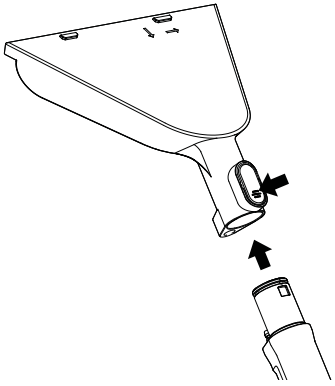
X.



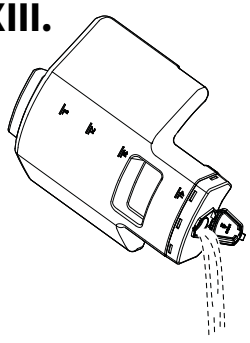
XI.



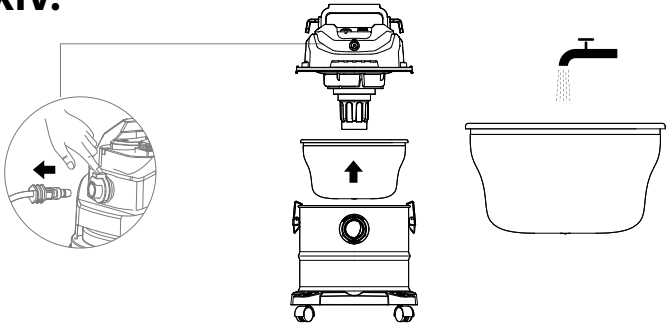
XII.



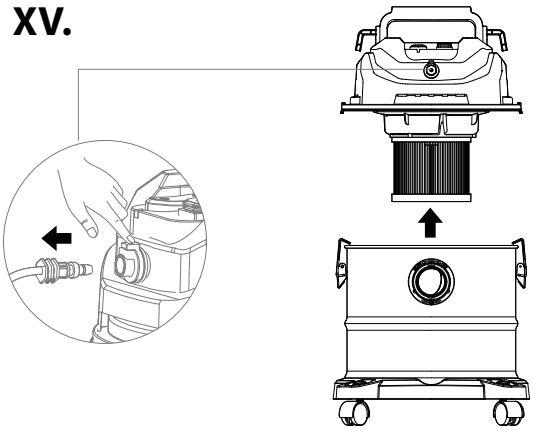
XIII.

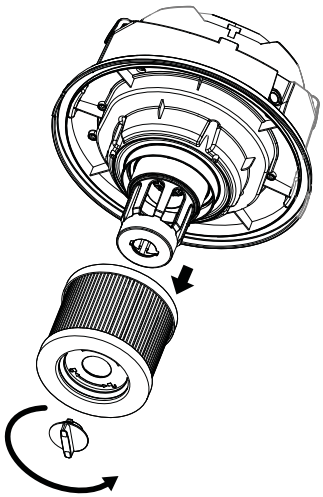


XIV.

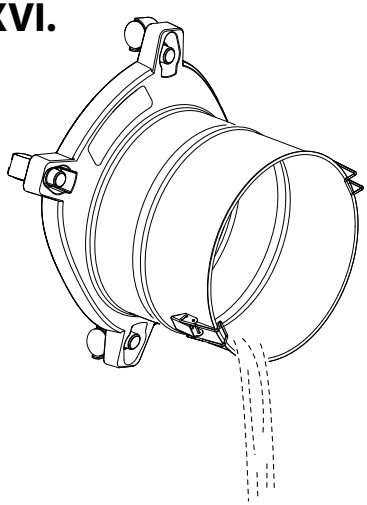


XV.

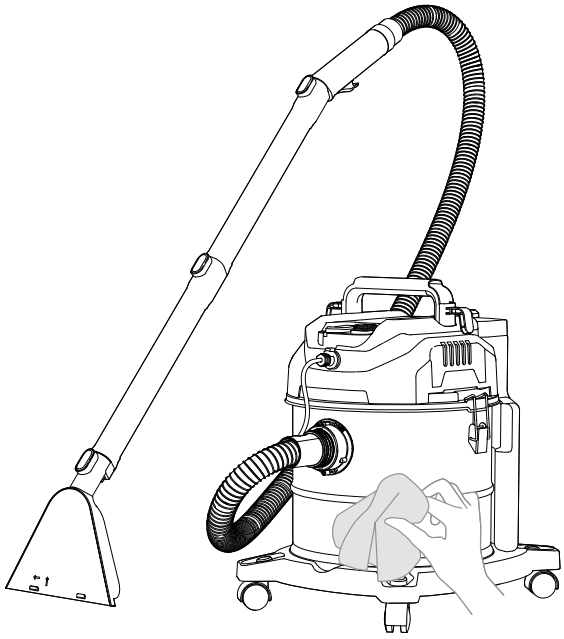




XVI.



XVII.



INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby moc skorzystać z nich w przyszłości.

1. Urządzenie przeznaczone jest tylko do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym.
2. Nie używać na wolnym powietrzu.
3. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
4. Kabel zasilający należy trzymać z dala od rozgrzanych powierzchni.
5. Nie wolno zbierać odkurzaczem:
   - gorącego popiołu,
   - niedopałków papierosów i zapałek, materiałów łatwopalnych
   - ostrych przedmiotów (np. odłamków szkła, szpilek itp.),
   - gruzu, gipsu, cementu, pyłu kamiennego i mąki itp.,
   - pyłów zawierających substancje niebezpieczne lub zakaźne.
6. Nie wolno uruchamiać urządzenia w przypadku uszkodzenia filtra.
7. Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych.
8. Nie blokować otworu wlotowego.
9. Nie odkurzać odkurzaczem ludzi ani zwierząt, a w szczególności nie przybliżać końcówek ssących do oczu i uszu.
10. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
11. Urządzenie należy odłączyć od zasilania przed czyszczeniem albo wymianą części oraz na czas, kiedy nie jest ono używane.
12. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
13. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
14. Nigdy nie pozostawiać włączonego odkurzacza bez nadzoru.

15. To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Zachować szczególną ostrożność podczas używania urządzenia w pobliżu dzieci.
16. Przechowywać wtyczkę poza zasięgiem dzieci.
17. Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
18. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub gdy urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób.
19. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania. Informacja o sposobie serwisowania zawarta jest w karcie gwarancyjnej oraz na stronie www.eldom.eu.
20. Firma ELDOM Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

UWAGA: Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

ZALECENIA SPECJALNE

- Nie używać urządzenia do celów innych niż czyszczenie.
- Nie używać urządzenia do czyszczenia produktów wykonanych ze skóry, polerowanych woskiem meblach lub podłogach, tkaninach syntetycznych, aksamicie lub innych delikatnych, wrażliwych na parę materiałach. Należy stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji użytkowania i pielęgnacji producenta czyszczonego produktu.
- Nie używać na niezabezpieczonych twardych podłogach. Dodatkowo, na powierzchniach pokrytych woskiem lub niektórych podłogach bez wosku, połysk może zostać usunięty przez działanie ciepła i pary. **Zawsze zaleca się przetestowanie izolowanego obszaru czyszczonej powierzchni przed przystąpieniem do dalszych czynności. Należy stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji użytkowania i pielęgnacji producenta podłogi.**
- Jeśli z urządzenia wydostaje się duża ilość piany lub brudnej wody, przerwać pracę i opróżnić zbiornik brudnej wody przed ponownym użyciem.
- Nie używać urządzenia w pobliżu ognia ani źródeł ciepła.
- W przypadku zatkania dyszy natryskowej przerwać pracę i usunąć przyczynę blokady.
- W przypadku dostania się ciał obcych do zbiornika przerwać pracę urządzenia.
- Przed ponownym użyciem opróżnić zbiorniki i usunąć wszelkie zanieczyszczenia powodujące blokadę.
- Nie siadać ani nie stawać na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w miejscach dostępnych dla dzieci.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie kontynuować pracy, jeśli otwór ssący jest zablokowany.
- Nie przechylać urządzenia, gdy w zbiorniku znajduje się woda, aby uniknąć zalania podłogi.
- Przy bardzo niskich temperaturach opróżnij i osusz zbiornik brudnej wody, zbiornik czystej wody oraz wnętrze węża, aby zapobiec zamarznięciu.

INSTRUKCJA OBSŁUGI
ODKURZACZ PIORĄCY **OK500**

PL

- **OPIS OGÓLNY**
  1. Ssawka do dywanów
  2. Gniazdo
  3. Pokrywa
  4. Złącze przewodu wodnego
  5. Włącznik główny
  6. Uchwyt
  7. Rura ssąca (2 elementy)
  8. Rączka
  9. Wąż
  10. Przycisk spryskiwacza
  11. Włącznik pompy natrysku wody
  12. Zbiornik na czystą wodę
  13. Zatrzask (klamra mocująca)
  14. Zbiornik główny
  15. Podstawa z kółkami

- **DANE TECHNICZNE**
  - moc: **1380 W**
  - napięcie zasilania: **220-240V~ 50/60Hz**
  - pojemność zbiornika na czystą wodę: **4,3l**
  - pojemność zbiornika na brudną wodę: **20l**
  - stopień ochrony: **IPX4**

- **PRZEZNACZENIE**
  Odkurzacz **Eldom OK500** jest przeznaczony do czyszczenia różnych powierzchni z wykorzystaniem wody, oraz do jednoczesnego odsysania zabrudzeń i nadmiaru wilgoci. Umożliwia skuteczne usuwanie kurzu, plam i innych zanieczyszczeń z powierzchni odpornych na działanie wody.

- **OBSŁUGA URZĄDZENIA**
  - Rozpakować urządzenie i sprawdzić czy, któryś z elementów nie został uszkodzony.
  - Usunąć wszystkie zabezpieczenia transportowe.
  - Upewnić się, czy żaden z elementów nie jest uszkodzony.

Montaż

Przed rozpoczęciem pierwszego odkurzania należy:
- otworzyć pokrywę (3) poprzez zwolnienie klamer blokujących (13),
- wyjąć ze zbiornika (14) wszystkie akcesoria,
- odwrócić zbiornik (14) i zamontować kółka w podstawie (15) – rys. 1,
- w zależności od sposobu pracy (odkurzanie na mokro lub sucho) zamontować odpowiednie filtry – informacja poniżej,

  UWAGA: Nie odkurzać bez zamontowanych odpowiednich filtrów.

- zamknąć dokładnie pokrywę (3), zatrzaskując klamry (13) – rys. 2,
- zamontować zbiornik na czystą wodę (12) w przeznaczonym miejscu. Należy pamiętać, że króciec (wylot) zbiornika musi zostać prawidłowo podłączony do głównego modułu urządzenia (pompy) – rys. 3,
- grubszą końcówkę węża (9) włożyć do gniazda (2) zgodnie z oznaczeniem i obrócić o 90° aby zablokować,
- wsunąć przewód wodny do złącza (4) aż do usłyszenia charakterystycznego kliknięcia – rys. 4,
- połączyć oba segmenty rury ssącej (7) przedłużającej i połączyć je z rączką węża (8) – długość rury ssącej (7) dostosować do potrzeb,
- wybrać odpowiednią końcówkę roboczą i zamontować ją na rurze (7) – rys. 12.

Napełnianie zbiornika na czystą wodę (12)
- Wyjąć zbiornik na czystą wodę (12), otworzyć zawór i napełnić wodą do poziomu ***„MAX”*** – rys. 5.

  UWAGA. Nie napełniać zbiornika (12) kiedy jest zamontowany na urządzeniu.

  Nie napełniać zbiornika powyżej oznaczenia MAX, ponieważ grozi to przelaniem cieczy i uszkodzeniem urządzenia.

– Wodę można wymieszać z detergentem zgodnie z zaleceniami producenta detergentu.

UWAGA. Używać wyłącznie niskopieniących detergentów przeznaczonych do odkurzaczy piorących (ekstrakcyjnych). Nie stosować środków pieniących ani detergentów do prania ręcznego.

– Pojemnik (12) zamontować w przeznaczonym miejscu – rys. 3.

- **UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA**

– Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone (włącznik (5) znajduje się w pozycji „O") oraz odłączone od sieci zasilającej.

UWAGA. Zawsze zaleca się przetestowanie izolowanego obszaru czyszczonej powierzchni przed przystąpieniem do dalszych czynności. Należy stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji użytkowania i pielęgnacji producenta podłogi.

– Po zakończeniu pracy wyczyścić urządzenie (***patrz „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA"***).

Odkurzanie na mokro

– W dolnej części pokrywy (3) zamontować filtr gąbkowy – rys. 6.

Uwaga. Przy odkurzaniu na mokro nie używać innych filtrów.

– Sprawdzić czy zbiornik na czystą wodę (12) jest napełniony.
– Sprawdzić czy zbiornik na brudną wodę (14) jest opróżniony.
– Podłączyć wąż (9) oraz przewód wodny (patrz ***„Montaż"*** – rys. 4).
– Podłączyć rurę (7) oraz ssawkę do dywanów lub ssawkę do tapicerki.

Uwaga. Przy odkurzaniu na mokro nie używać innych końcówek

– Podłączyć urządzenie do sieci o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
– Włączyć urządzenie włącznikiem (5).
– Włącznikiem (11) uruchomić pompę – rys. 7.
– Nacisnąć przycisk (10) w celu naniesienia wody na czyszczoną powierzchnię.
– Przesuwać ssawkę do przodu i do tyłu w celu usunięcia zabrudzeń, mocno dociskając ją do czyszczonego obszaru, aby odessać brudną wodę – rys. 8.
– Aby wyłączyć pompę należy nacisnąć włącznik (11).
– Aby wyłączyć urządzenie należy nacisnąć włącznik (5).

Zbieranie wody

– W dolnej części pokrywy (3) zamontować filtr gąbkowy – rys. 6.

Uwaga. Przy zbieraniu wody nie używać innych filtrów.

– Sprawdzić czy zbiornik na brudną wodę (14) jest opróżniony.
– Podłączyć wąż (9) oraz przewód wodny (patrz ***„Montaż"*** – rys. 4).
– Podłączyć rurę (7) oraz ssawkę do dywanów lub ssawkę do tapicerki.

Uwaga. Przy odkurzaniu na mokro nie używać innych końcówek

– Podłączyć urządzenie do sieci o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
– Włączyć urządzenie włącznikiem (5).
– Przesuwać ssawkę do przodu i do tyłu aby zebrać wodę – rys. 9.
– Aby wyłączyć urządzenie należy nacisnąć włącznik (5).

Odkurzanie na sucho

– Do zbiornika (14) włożyć filtr płócienny – rys. 2.
– W dolnej części pokrywy zamontować filtr HEPA i zablokować blokadą – rys. 6.

UWAGA: Można stosować jednocześnie obydwa filtry lub tylko jeden z nich. Nie wolno używać urządzenia bez zamontowania żadnego filtra.

– Sprawdzić czy zbiornik (14) jest opróżniony.
– Podłączyć wąż (9) (patrz ***„Montaż"*** – rys. 4).
– Podłączyć rurę (7) oraz wybraną końcówkę. Do ssawki do dywanów można dołączyć listwę – rys. 11.
– Podłączyć urządzenie do sieci o parametrach zgodnych z danymi podanymi w instrukcji.
– Włączyć urządzenie przyciskiem (5).

- **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**
  - **Przed wszelkimi czynnościami obsługowymi albo naprawczymi należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.**
  - Do mycia nie używać żadnych ostrych środków czyszczących spowodować uszkodzenie powierzchni obudowy.
  - Zdjąć pojemnik na czystą wodę (12), wylać resztę wody. Jeśli w pojemniku był detergent pojemnik przepłukać czystą wodą - rys. 13.
  - Filtr płócienny wyjąć z pojemnika (14), przepłukać wodą i dokładnie wysuszyć – rys. 14.
  - Filtr HEPA zdemontować u wyczyścić – rys. 15. Filtra HEPA nie myć wodą przy każdorazowym czyszczeniu tylko w razie dużego zabrudzenia. W takim przypadku przed kolejnym użyciem należy go dokładnie wysuszyć (co najmniej 24 godziny).
  - Opróżnić pojemnik (14) i przetrzeć suchą ściereczką lub wilgotnym ręcznikiem papierowym - rys. 16.
  - Urządzenie czyścić z zewnątrz i wewnątrz za pomocą wilgotnej ściereczki – rys. 17.
  - **Nigdy nie zanurzać pokrywy (3) w wodzie, ani nie płukać pod strumieniem bieżącej wody.**

- **ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

W przypadku wystąpienia usterki urządzenie przestanie działać. W celu zidentyfikowania i usunięcia problemu należy skorzystać z poniższej tabeli. Jeżeli problem nadal występuje, należy skontaktować się z serwisem.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka przewodu zasilającego nie jest podłączona do gniazda elektrycznego.	Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest prawidłowo podłączona do gniazda elektrycznego.
Po naciśnięciu przycisku (10) woda nie wypływa lub wypływa jej niewielka ilość.	1. Przewód wodny jest nieprawidłowo podłączony 2. Zamontowana końcówka jest zatkana. 3. Uszkodzona rączka lub pompa.	1. Podłączyć prawidłowo przewód wodny 2. Oczyścić końcówkę. 3. Skontaktować się z serwisem
Brak ssania lub słaba siła ssania.	1. Urządzenie jest wyłączone. 2. Zbiornik (14) jest pełny. 3. Wąż (9) jest uszkodzony lub nieprawidłowo podłączony. 4. Filtry są zanieczyszczone.	1. Włączyć urządzenie. 2. Opróżnić zbiornik (14). 3. Sprawdzić stan węża (13) i prawidłowość jego podłączenia. 4. Wyczyścić lub wymienić filtry.

- **GWARANCJA**
  - urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
  - nie może być używane do celów zawodowych,
  - gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
    Szczegółowe warunki w załączniku.

SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the appliance for the first time, carefully read the entire contents of this instruction manual.

Keep all warnings and safety instructions for future reference.

1. The appliance is intended for private household use only.
2. Do not use outdoors.
3. Connect the power cord to a socket with parameters corresponding to those specified in the instruction manual.
4. Keep the power cord away from hot surfaces.
5. Do not use the vacuum cleaner to pick up:
   - hot ash,
   - cigarette butts or matches,
   - sharp objects (e.g. broken glass, pins, etc.),
   - plaster, cement, stone dust, flour, etc.,
   - ruble,
   - dust containing hazardous or infectious substances.
6. Do not operate the appliance if the filter is damaged.
7. Do not cover the ventilation openings.
8. Do not block the air inlet.
9. Do not use the vacuum cleaner on people or animals. In particular, do not bring the suction attachments close to the eyes or ears.
10. Always disconnect the appliance from the mains by pulling the plug, not the power cord.
11. Disconnect the appliance from the power supply before cleaning or replacing parts and whenever it is not in use.
12. Do not handle the appliance with wet hands.
13. Do not immerse the appliance in water.
14. Never leave the vacuum cleaner unattended while it is switched on.
15. This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the

appliance safely and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision. Exercise particular caution when using the appliance near children.

16. Keep the plug out of reach of children.
17. Use only the accessories originally supplied with the appliance.
18. Do not use the appliance if the power cord is damaged or if the appliance has been damaged in any other way.
19. The appliance may only be repaired by an authorised service centre. Any modifications or use of spare parts or appliance components other than original ones is prohibited and may compromise safe operation. Information on servicing is provided in the warranty card and at www.eldom.eu.
20. ELDOM Sp. z o.o. shall not be held liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

WARNING: Improper use of the appliance may cause injury.

CAUTION: The plastic bag may pose a hazard. To avoid the risk of suffocation, keep it away from babies and small children.

CAUTIONS

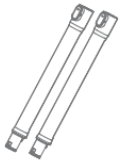
- Do not use the appliance for purposes other than cleaning.
- Do not use the appliance to clean leather products, wax-polished furniture or floors, synthetic fabrics, velvet or other delicate materials sensitive to steam. Follow the use and care instructions provided by the manufacturer of the item being cleaned.
- Do not use on unsealed hard floors. In addition, heat and steam may remove the shine from waxed surfaces or some unwaxed floors. It is always recommended to test the appliance on an inconspicuous area of the surface before proceeding with cleaning. Follow the use and care instructions provided by the floor manufacturer.
- If a large amount of foam or dirty water escapes from the appliance, stop operation and empty the dirty water tank before using the appliance again.
- Do not use the appliance near fire or heat sources.
- If the spray nozzle becomes blocked, stop operation and remove the cause of the blockage.
- If foreign objects enter the tank, stop the appliance.
- Before using the appliance again, empty the tanks and remove any debris causing the blockage.
- Do not sit or stand on the appliance.

– Do not use the appliance in areas accessible to children.
– Do not use the appliance outdoors.
– Do not continue operation if the suction opening is blocked.
– Do not tilt the appliance when there is water in the tank, as this may cause water to spill onto the floor.
– At very low temperatures, empty and dry the dirty water tank, the clean water tank and the inside of the hose to prevent freezing.


Cloth filter


Suction hose

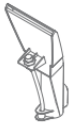

Clean water tank


Suction tubes (2x)

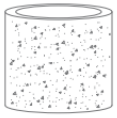

Castors (4x)


Brush strip for the carpet nozzle


Carpet nozzle


Upholstery nozzle


Floor nozzle


Foam filter


2-in-1 nozzle


HEPA filter

INSTRUCTION MANUAL
WET & DRY VACUUM CLEANER WITH WASHING FUNCTION **OK500**

EN

- **GENERAL DESCRIPTION**
  1. Carpet cleaning nozzle
  2. Suction inlet
  3. Motor unit
  4. Water supply hose connector
  5. Main power switch
  6. Carrying handle
  7. Suction tube (2 sections)
  8. Hose handle
  9. Suction hose
  10. Spray trigger
  11. Spray pump switch
  12. Clean water tank
  13. Fastening latch
  14. Collection tank
  15. Wheeled base

- **TECHNICAL DATA**
  - power: **1380 W**
  - supply voltage: **220-240V~ 50/60Hz**
  - clean water tank capacity: **4,3l**
  - dirty water tank capacity: **20l**
  - protection rating: **IPX4**

- **INTENDED USE**

  The **Eldom OK500** is designed for wet cleaning a variety of surfaces while simultaneously extracting dirt and excess moisture. It effectively removes dust, stains and other soiling from surfaces that are suitable for cleaning with water.

- **OPERATION**
  - Unpack the appliance and check whether any components have been damaged.
  - Remove all transport protection.
  - Make sure that none of the components is damaged.

  Assembly

  Before using the vacuum cleaner for the first time:
  - open the motor unit (3) by releasing the fastening latches (13),
  - remove all accessories from the collection tank (14),
  - turn the collection tank (14) upside down and fit the castors into the wheeled base (15) – Fig. 1,
  - fit the appropriate filter or filters for the selected operating mode, depending on whether the appliance will be used for wet or dry vacuuming – see the instructions below,
    CAUTION: Never operate the appliance without the appropriate filter or filters fitted.
  - refit the motor unit (3) and secure it by closing the fastening latches (13) – Fig. 2,
  - fit the clean water tank (12) in its designated position. Make sure that the tank outlet is correctly connected to the pump unit – Fig. 3,
  - align the larger end of the suction hose (9) with the markings on the suction inlet (2), insert it and turn it through 90° to lock it in place,
  - push the water supply hose into the connector (4) until it clicks into place – Fig. 4,
  - connect the two sections of the suction tube (7) and attach them to the hose handle (8). Adjust the overall length of the tube (7) as required,
  - select the appropriate cleaning attachment and fit it onto the suction tube (7) – Fig. 12.

  Filling the clean water tank (12)
  - Remove the clean water tank (12), open the filling cap and fill the tank with water up to the "MAX" mark – Fig. 5.
    CAUTION: Do not fill the tank (12) while it is fitted to the appliance.
    Do not fill the tank above the MAX mark. Overfilling may cause liquid to spill and damage the appliance.

– Detergent may be added to the water in the proportion recommended by the detergent manufacturer.
CAUTION: Use only low-foaming detergents specifically formulated for spray extraction cleaners. Do not use high-foaming cleaning agents or detergents intended for hand washing.
– Fit the tank (12) in its designated position – Fig. 3.

- **USING THE APPLIANCE**
  – Before starting operation, make sure that the appliance is switched off (the switch (5) is in the "O" position) and disconnected from the power supply.
  CAUTION: It is always recommended to test the appliance on an inconspicuous area of the surface before proceeding with cleaning. Follow the use and care instructions provided by the floor manufacturer.
  – After use, clean the appliance (see "***CLEANING AND MAINTENANCE***").

Wet vacuuming
– Fit the foam filter to the lower part of the cover (3) – Fig. 6.
CAUTION: Do not use any other filters when wet vacuuming.
– Check that the clean water tank (12) is filled.
– Check that the dirty water tank (14) is empty.
– Connect the hose (9) and the water hose (see "ASSEMBLY" – Fig. 4).
– Connect the tube (7) and the carpet nozzle or upholstery nozzle.
CAUTION: Do not use any other attachments when wet vacuuming.
– Connect the appliance to a power supply with parameters corresponding to those specified in the instructions.
– Switch on the appliance using the switch (5).
– Switch on the pump using the switch (11) – Fig. 7.
– Press the spray trigger (10) to apply water to the surface being cleaned.
– Move the nozzle forwards and backwards to remove dirt, pressing it firmly against the surface being cleaned to extract the dirty water – Fig. 8.
– To switch off the pump, press the switch (11).
– To switch off the appliance, press the switch (5).

Absorb water
– Fit the foam filter to the lower part of the cover (3) – Fig. 6.
CAUTION: Do not use any other filters while absorbing water.
– Check that the dirty water tank (14) is empty.
– Connect the hose (9) and the water hose (see "***ASSEMBLY***" – Fig. 4).
– Connect the tube (7) and the carpet nozzle or upholstery nozzle.
CAUTION: Do not use any other attachments when wet vacuuming.
– Connect the appliance to a power supply with parameters corresponding to those specified in the instructions.
– Switch on the appliance using the switch (5).
– Move the nozzle forwards and backwards to pick up the water – Fig. 9.
– To switch off the appliance, press the switch (5).

Dry vacuuming
– Fit the cloth filter inside the collection tank (14) – Fig. 2.
– Fit the HEPA filter to the underside of the motor unit and lock it securely in place – Fig. 6.
CAUTION: The two filters may be used together, or either filter may be used separately. Never operate the appliance without at least one filter fitted.
– Make sure that the collection tank (14) is empty.
– Connect the suction hose (9). See "***ASSEMBLY***" – Fig. 4.
– Connect the suction tube (7) and fit the required attachment. The brush insert may be attached to the carpet nozzle – Fig. 11.
– Connect the appliance to a mains supply with parameters corresponding to those specified in this manual.
– Switch on the appliance using the main power switch (5).

- **CLEANING AND MAINTENANCE**
  - **Before carrying out any cleaning, maintenance or repair work, switch off the appliance and unplug it from the mains.**
  - Do not use abrasive or aggressive cleaning agents, as they may damage the surface of the housing.
  - Remove the clean water tank (12) and empty any remaining water. If detergent was used, rinse the tank thoroughly with clean water – Fig. 13.
  - Remove the cloth filter from the collection tank (14), rinse it with water and allow it to dry completely – Fig. 14.
  - Remove and clean the HEPA filter – Fig. 15. Do not wash the HEPA filter after every use. Wash it only when it is heavily soiled. If the filter has been washed, allow it to dry completely for at least 24 hours before refitting it.
  - Empty the collection tank (14) and wipe it with a dry cloth or a damp paper towel – Fig. 16.
  - Wipe the inside and outside of the appliance with a damp cloth – Fig. 17.
  - **Never immerse the motor unit (3) in water or rinse it under running water.**

- **TROUBLESHOOTING**

  If a fault occurs, the appliance will stop operating. To identify and resolve the problem, refer to the table below. If the problem persists, contact an authorised service centre.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work.	The power plug is not connected to a mains socket.	Make sure that the power plug is correctly connected to the mains socket.
After pressing button (12), no water flows out or only a small amount of water flows out.	1. The water supply hose is not connected correctly. 2. The handle or pump is damaged.	1. Connect the water supply hose correctly 2. Contact an authorised service centre.
No suction or weak suction power.	1. The appliance is switched off. 2. The tank (14) is full. 3. The hose (9) is damaged or incorrectly connected. 4. The filters are clogged.	1. Switch on the appliance. 2. Empty the tank (14). 3. Check the hose (13) for damage and make sure it is connected correctly. 4. Clean or replace the filters.

- **WARRANTY**
  - the appliance is intended for private household use,
  - it must not be used for professional purposes,
  - the warranty becomes void in the event of improper use.

  Detailed terms and conditions are provided in the appendix.

SICHERHEITSHINWEISE

Vor dem ersten Gebrauch ist der gesamte Inhalt dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen.

Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise für den späteren Gebrauch auf.

1. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt.
2. Nicht im Freien verwenden.
3. Das Netzkabel an eine Steckdose anschließen, deren Parameter den Angaben in der Bedienungsanleitung entsprechen.
4. Das Netzkabel von heißen Oberflächen fernhalten.
5. Mit dem Staubsauger dürfen folgende Materialien nicht aufgesaugt werden:
   - heiße Asche,
   - Zigaretten- und Streichholzreste,
   - scharfe Gegenstände (z. B. Glasscherben, Nadeln usw.),
   - Gips, Zement, Steinstaub, Mehl usw.,
   - Bauschutt.
6. Das Gerät darf nicht mit beschädigtem Filter betrieben werden.
7. Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt werden.
8. Die Ansaugöffnung nicht blockieren.
9. Keine Menschen oder Tiere absaugen. Insbesondere dürfen die Saugaufsätze nicht in die Nähe von Augen und Ohren gebracht werden.
10. Das Gerät stets durch Ziehen am Netzstecker und nicht am Netzkabel vom Stromnetz trennen.
11. Das Gerät vor der Reinigung, dem Austausch von Teilen sowie bei Nichtgebrauch von der Stromversorgung trennen.
12. Das Gerät nicht mit nassen Händen berühren.
13. Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
14. Den eingeschalteten Staubsauger niemals unbeaufsichtigt lassen.
15. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder

hinsichtlich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Bei der Verwendung des Geräts in der Nähe von Kindern ist besondere Vorsicht geboten.

16. Den Netzstecker außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
17. Nur das mitgelieferte Originalzubehör verwenden.
18. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Gerät auf andere Weise beschädigt wurde.
19. Reparaturen am Gerät dürfen ausschließlich von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Jegliche Veränderungen sowie die Verwendung anderer als der Originalersatzteile oder Originalkomponenten des Geräts sind untersagt und beeinträchtigen die Betriebssicherheit. Informationen zur Durchführung von Serviceleistungen finden Sie in der Garantiekarte sowie unter www.eldom.eu.
20. ELDOM Sp. z o.o. übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

WARNUNG: Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

ACHTUNG: Der Kunststoffbeutel kann eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, ist er von Säuglingen und Kleinkindern fernzuhalten.

VORSICHTSHINWEISE

- Das Gerät ausschließlich zu Reinigungszwecken verwenden.
- Das Gerät nicht zur Reinigung von Lederwaren, gewachsten Möbeln oder Böden, synthetischen Stoffen, Samt oder anderen empfindlichen, dampfempfindlichen Materialien verwenden. Die Gebrauchs- und Pflegehinweise des Herstellers des zu reinigenden Produkts beachten.
- Das Gerät nicht auf unversiegelten Hartböden verwenden. Durch die Einwirkung von Wärme und Dampf kann außerdem der Glanz gewachster Oberflächen sowie bestimmter ungewachster Böden beeinträchtigt werden. Vor der Reinigung stets einen kleinen, unauffälligen Bereich der Oberfläche testen. Die Gebrauchs- und Pflegehinweise des Bodenherstellers beachten.
- Wenn eine große Menge Schaum oder Schmutzwasser aus dem Gerät austritt, die Arbeit unterbrechen und den Schmutzwassertank entleeren, bevor das Gerät erneut verwendet wird.

– Das Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Wärmequellen verwenden.
– Wenn die Sprühdüse verstopft ist, die Arbeit unterbrechen und die Ursache der Verstopfung beseitigen.
– Wenn Fremdkörper in den Behälter gelangen, das Gerät ausschalten.
– Vor der erneuten Verwendung die Behälter entleeren und sämtliche Verunreinigungen entfernen, die eine Verstopfung verursachen.
– Nicht auf das Gerät setzen oder stellen.
– Das Gerät nicht an Orten verwenden, die für Kinder zugänglich sind.
– Das Gerät nicht im Freien verwenden.
– Das Gerät nicht weiter betreiben, wenn die Saugöffnung verstopft ist.
– Das Gerät nicht neigen, solange sich Wasser im Behälter befindet, da andernfalls Wasser auf den Boden auslaufen kann.
– Bei sehr niedrigen Temperaturen den Schmutzwassertank, den Frischwassertank und das Innere des Schlauchs vollständig entleeren und trocknen, damit Restwasser nicht gefriert.
– Keinen Staub aufsaugen, der gefährliche oder infektiöse Stoffe enthält.


Stofffilter

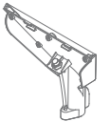

Saugschlauch

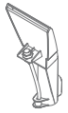

Frischwassertank


Saugrohre (2x)

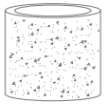

Rollen (4x)


Bürstenleiste für die Teppichdüse


Teppichdüse


Polsterdüse


Bodendüse


Schaumstofffilter


2-in-1-Düse


HEPA-Filter

BEDIENUNGSANLEITUNG
WASCHSAUGER **OK500**

- **ALLGEMEINE BESCHREIBUNG**
  1. Bedienfeld
  2. Teppichdüse
  3. Sauganschluss
  4. Motorkopf
  5. Anschluss für den Wasserschlauch
  6. Hauptschalter
  7. Tragegriff
  8. Saugrohr (2-teilig)
  9. Handgriff
  10. Saugschlauch
  11. Sprühhebel
  12. Schalter der Sprühpumpe
  13. Frischwassertank
  14. Verschlussklammer
  15. Auffangbehälter
  16. Fahrgestell mit Rollen

- **TECHNISCHE DATEN**
  - Leistung: **1380 W**
  - Netzspannung: **220–240 V~ 50/60 Hz**
  - Fassungsvermögen des Frischwasserbehälters: **4,3 l**
  - Fassungsvermögen des Schmutzwasserbehälters: **20 l**
  - Schutzart: **IPX4**

- **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

  Der Waschsauger **Eldom OK500** ist zur Reinigung verschiedener Oberflächen mit Wasser sowie zum gleichzeitigen Aufsaugen von Schmutz und überschüssiger Feuchtigkeit bestimmt. Er ermöglicht die wirksame Entfernung von Staub, Flecken und anderen Verschmutzungen von wasserbeständigen Oberflächen.

- **BEDIENUNG DES WASCHSAUGERS**
  - Das Gerät auspacken und prüfen, ob eines der Teile beschädigt wurde.
  - Alle Transportsicherungen entfernen.
  - Sicherstellen, dass keines der Teile beschädigt ist.

  Montage

  Vor der ersten Verwendung des Geräts:
  - den Motorkopf (3) durch Lösen der Verschlussklammern (13) abnehmen,
  - sämtliches Zubehör aus dem Auffangbehälter (14) herausnehmen,
  - den Auffangbehälter (14) umdrehen und die Rollen am Fahrgestell (15) montieren – Abb. 1,
  - je nach Betriebsart (Nass- oder Trockensaugen) die entsprechenden Filter einsetzen – siehe nachstehende Hinweise,

    ACHTUNG: Das Gerät niemals ohne die für die jeweilige Betriebsart erforderlichen Filter verwenden.
  - den Motorkopf (3) wieder aufsetzen und durch Schließen der Verschlussklammern (13) sicher befestigen – Abb. 2,
  - den Frischwassertank (12) an der dafür vorgesehenen Stelle einsetzen. Darauf achten, dass der Auslassstutzen des Tanks ordnungsgemäß mit der Pumpeneinheit des Geräts verbunden ist – Abb. 3,
  - das dickere Ende des Saugschlauchs (9) entsprechend der Markierung in den Sauganschluss (2) einsetzen und zum Verriegeln um 90° drehen,
  - den Wasserschlauch in den Anschluss (4) einschieben, bis er hörbar einrastet – Abb. 4,
  - die beiden Teile des Saugrohrs (7) miteinander verbinden und anschließend am Handgriff (8) befestigen. Die Länge des Saugrohrs (7) nach Bedarf anpassen,
  - den geeigneten Reinigungsaufsatz auswählen und am Saugrohr (7) befestigen – Abb. 12.

FÜLLEN DES FRISCHWASSERTANKS (12)

– Den Frischwassertank (12) herausnehmen, das Ventil öffnen und bis zur Markierung „MAX“ mit Wasser füllen – Abb. 5.
ACHTUNG: Den Tank (12) nicht befüllen, solange er am Gerät eingesetzt ist.
Den Tank nicht über die MAX-Markierung hinaus befüllen, da Flüssigkeit überlaufen und das Gerät beschädigt werden kann.
– Dem Wasser kann entsprechend den Angaben des Reinigungsmittelherstellers Reinigungsmittel zugesetzt werden.
ACHTUNG: Ausschließlich schaumarme Reinigungsmittel verwenden, die für Waschsauger bzw. Sprühextraktionsgeräte geeignet sind. Keine stark schäumenden Mittel oder Handwaschmittel verwenden.
– Den Tank (12) an der dafür vorgesehenen Stelle einsetzen – Abb. 3.

- **VERWENDUNG DES GERÄTS**
  – Prüfen, ob der Frischwasserbehälter (7) und der Reinigungsmittelbehälter (8) gefüllt sind.
  – Vor Arbeitsbeginn sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist (der Schalter (5) befindet sich in der Stellung „O“) und vom Stromnetz getrennt ist.
  ACHTUNG: Vor der Reinigung stets einen kleinen, unauffälligen Bereich der zu reinigenden Oberfläche testen. Die Gebrauchs- und Pflegehinweise des Bodenherstellers beachten.
  – Nach dem Gebrauch das Gerät reinigen (siehe „***REINIGUNG UND WARTUNG***“).

Nasssaugen

– Den Schaumstofffilter an der Unterseite des Motorkopfs (3) anbringen – Abb. 6.
ACHTUNG: Beim Nasssaugen keine anderen Filter verwenden.
– Sicherstellen, dass der Frischwassertank (12) gefüllt ist.
– Sicherstellen, dass der Schmutzwassertank (14) leer ist.
– Den Saugschlauch (9) und den Wasserschlauch anschließen (siehe „MONTAGE“ – Abb. 4).
– Das Saugrohr (7) anschließen und die Teppichdüse oder die Polsterdüse anbringen.
ACHTUNG: Beim Nasssaugen keine anderen Aufsätze verwenden.
– Das Gerät an ein Stromnetz anschließen, dessen Parameter den Angaben in dieser Anleitung entsprechen.
– Das Gerät mit dem Hauptschalter (5) einschalten.
– Die Pumpe mit dem Schalter (11) einschalten – Abb. 7.
– Den Sprühhebel (10) betätigen, um Wasser auf die zu reinigende Oberfläche aufzutragen.
– Die Düse vor- und zurückbewegen, um Verschmutzungen zu lösen. Dabei die Düse fest auf die zu reinigende Fläche drücken, damit das Schmutzwasser aufgesaugt wird – Abb. 8.
– Zum Ausschalten der Pumpe den Schalter (11) drücken.
– Zum Ausschalten des Geräts den Hauptschalter (5) drücken.

Aufsaugen von Wasser

– Den Schaumstofffilter an der Unterseite des Motorkopfs (3) anbringen – Abb. 6.
ACHTUNG: Beim Aufsaugen von Wasser keine anderen Filter verwenden.
– Sicherstellen, dass der Schmutzwassertank (14) leer ist.
– Den Saugschlauch (9) und den Wasserschlauch anschließen (siehe „***MONTAGE***“ – Abb. 4).
– Das Saugrohr (7) anschließen und die Teppichdüse oder die Polsterdüse anbringen.
ACHTUNG: Beim Aufsaugen von Wasser keine anderen Aufsätze verwenden.
– Das Gerät an ein Stromnetz anschließen, dessen Parameter den Angaben in dieser Anleitung entsprechen.
– Das Gerät mit dem Hauptschalter (5) einschalten.
– Die Düse vor- und zurückbewegen, um das Wasser aufzusaugen – Abb. 9.
– Zum Ausschalten des Geräts den Hauptschalter (5) drücken.

Trockensaugen

– Den Stofffilter in den Auffangbehälter (14) einsetzen – Abb. 2.
– Den HEPA-Filter an der Unterseite des Motorkopfs anbringen und mit der Verriegelung sichern – Abb. 6.
ACHTUNG: Beide Filter können gleichzeitig oder jeweils einzeln verwendet werden. Das Gerät niemals ohne mindestens einen eingesetzten Filter betreiben.
– Sicherstellen, dass der Auffangbehälter (14) leer ist.

- Den Saugschlauch (9) anschließen (siehe „***MONTAGE***“ – Abb. 4).
- Das Saugrohr (7) anschließen und den gewünschten Aufsatz anbringen. An der Teppichdüse kann die Bürstenleiste befestigt werden – Abb. 11.
- Das Gerät an ein Stromnetz anschließen, dessen Parameter den Angaben in dieser Anleitung entsprechen.
- Das Gerät mit dem Hauptschalter (5) einschalten.

- ***REINIGUNG UND WARTUNG***
  - Vor allen Wartungs- oder Reparaturarbeiten das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.
  - Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden, da diese die Oberfläche des Gehäuses beschädigen können.
  - Den Frischwassertank (12) abnehmen und das restliche Wasser ausgießen. Wenn sich Reinigungsmittel im Tank befand, den Tank mit sauberem Wasser ausspülen – Abb. 13.
  - Den Stofffilter aus dem Behälter (14) herausnehmen, mit Wasser ausspülen und vollständig trocknen lassen – Abb. 14.
  - Den HEPA-Filter ausbauen und reinigen – Abb. 15. Den HEPA-Filter nicht nach jeder Verwendung mit Wasser auswaschen, sondern nur bei starker Verschmutzung. In diesem Fall muss er vor der erneuten Verwendung vollständig trocknen, mindestens 24 Stunden.
  - Den Behälter (14) entleeren und mit einem trockenen Tuch oder einem feuchten Papiertuch auswischen – Abb. 16.
  - Das Gerät innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen – Abb. 17.
  - **Den Motorkopf (3) niemals in Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser abspülen.**

- **FEHLERBEHEBUNG**

  Bei einer Störung stellt das Gerät den Betrieb ein. Zur Ermittlung und Behebung des Problems die nachstehende Tabelle verwenden. Besteht das Problem weiterhin, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht an eine Steckdose angeschlossen.	Sicherstellen, dass der Netzstecker ordnungsgemäß an die Steckdose angeschlossen ist.
Nach dem Drücken der Taste (12) tritt kein oder nur wenig Wasser aus.	1. Der Wasserschlauch ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen. 2. Der Handgriff oder die Pumpe ist beschädigt.	1. Den Wasserschlauch ordnungsgemäß anschließen. 2. Eine autorisierte Servicestelle kontaktieren.
Keine oder nur geringe Saugleistung.	1. Das Gerät ist ausgeschaltet. 2. Der Behälter (14) ist voll. 3. Der Saugschlauch (9) ist beschädigt oder nicht ordnungsgemäß angeschlossen. 4. Die Filter sind verschmutzt.	1. Das Gerät einschalten. 2. Den Behälter (14) entleeren. 3. Den Zustand des Saugschlauchs (9) und seinen ordnungsgemäßen Anschluss überprüfen. 4. Die Filter reinigen oder austauschen.

- **GARANTIE**
  - Das Gerät ist für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt,
  - es darf nicht zu gewerblichen Zwecken verwendet werden,
  - bei unsachgemäßer Bedienung erlischt die Garantie.

    Detaillierte Garantiebedingungen sind im Anhang enthalten.

KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

ODKURZACZ PIORĄCY OK500

.....

pieczęć sklepu i data sprzedaży

Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

ODKURZACZ PIORĄCY OK500 1
pieczęć sklepu:

data sprzedaży: .....

OPIS NAPRAWY 1

.....
pieczątka punktu usługowego

ODKURZACZ PIORĄCY OK500 2
pieczęć sklepu:

data sprzedaży: .....

OPIS NAPRAWY 2

.....
pieczątka punktu usługowego

ODKURZACZ PIORĄCY OK500 3
pieczęć sklepu:

data sprzedaży: .....

OPIS NAPRAWY 3

.....
pieczątka punktu usługowego

ODKURZACZ PIORĄCY OK500 4
pieczęć sklepu:

data sprzedaży: .....

OPIS NAPRAWY 4

.....
pieczątka punktu usługowego